

ДОГОВОР СОТРУДНИЧЕСТВА В ОБЛАСТИ МЕЖДУНАРОДНОГО ТУРИЗМА № BIS 000 _____

г. Бишкек

« ____ » _____ 2018г.

Ozkale Turizm Seyehat Ithalat Ihr. San. ve Tic. Ltd. Sti. (Elsenal Travel), именуемое далее «**ТУРОПЕРАТОР**», в лице Генерального директора Гульжиган Джошкун, действующего на основании Устава, с одной стороны, и

_____, именуемое по тексту договора **ТУРАГЕНТ**, в лице _____, действующего на основании _____, с другой стороны, вместе именуемые Стороны, заключили настоящий договор (далее по тексту Договор) о нижеследующем:

1. Предмет Договора.

- 1.1. ТУРОПЕРАТОР поручает, а ТУРАГЕНТ обязуется на условиях Договора от своего имени осуществлять реализацию Туристских продуктов ТУРОПЕРАТОРА (далее «Тур» или «Туристский продукт»).
- 1.2. По сделкам, совершенным ТУРАГЕНТОМ с Туристом, приобретает права и становится обязанным ТУРАГЕНТ, хотя бы ТУРОПЕРАТОР и был назван в них или вступил с Туристом в непосредственные отношения по исполнению.
- 1.3. Стандартный Тур ТУРОПЕРАТОРА (комплекс услуг, предоставляемый за общую цену), включает в себя:
 - 1.3.1. авиаперевозку;
 - 1.3.2. размещение в месте проживания и предоставление питания, согласно концепции отеля (иного средства размещения);
 - 1.3.3. наземную перевозку (трансфер) в стране временного пребывания в день начала и окончания Тура;
 - 1.3.4. в случае необходимости, оформление визы на право въезда и пребывания в стране, указанной в Туре. Нестандартные Туры предоставляются по запросу ТУРАГЕНТА в порядке, установленном статьей 2 Договора. Маршрут, стоимость, качество и перечень услуг Тура подтверждаются Сопроводительными документами (туристский ваучер (документ, подтверждающий право Туриста на получение услуг Тура и подтверждающий факт их оказания), авиабилет, страховой полис) и Туристской путевкой.
- 1.4. Для целей Договора термины Туристский продукт и Турист применяются в соответствии со ст.1 Закона Кыргызской Республики «О туризме». Под Туристом в Договоре понимается также любой другой заказчик Туристского продукта ТУРОПЕРАТОРА.
- 1.5. Гражданско-правовая ответственность Туроператора застрахована согласно действующему договору обязательного страхования гражданско-правовой ответственности туроператора. Реквизиты договора страхования (номер и дата договора, данные страхового полиса и пр.) указаны на сайте ТУРОПЕРАТОРА - <http://www.elsenal.com>, вкладка - АГЕНТСТВАМ (далее - «сайт»).

2. Продвижение и реализация Туристского продукта.

- 2.1. ТУРАГЕНТ в соответствии с заказом Туристов и на основе информации ТУРОПЕРАТОРА формирует Заявку (оферта) на Тур и направляет ее ТУРОПЕРАТОРУ. Заявка ТУРАГЕНТА должна быть оформлена на фирменном бланке Заявки с печатью и подписью уполномоченного лица или посредством Системы бронирования на сайте ТУРОПЕРАТОРА.
- 2.2. В Заявке ТУРАГЕНТ обязан указать:
 - 2.2.1. свои достоверные реквизиты и контактное лицо;
 - 2.2.2. паспортные данные и гражданство каждого Туриста, дату его рождения, фамилию и имя (согласно их написанию в загранпаспорте), ИНН Туристов;
 - 2.2.3. маршрут и сроки поездки;
 - 2.2.4. название Тура; название и категорию отеля или иного средства размещения Туриста, количество бронируемых номеров по типам (одноместный, двухместный и т.д.) и их категорию;
 - 2.2.5. вид питания;
 - 2.2.6. запрашиваемые Туристом услуги (авиабилет, трансфер, категория номера бронируемого отеля, экскурсии и т.д.);
 - 2.2.7. иные, имеющие отношение к заказываемому Туру сведения, необходимые ТУРОПЕРАТОРУ для оформления Подтверждения Заявки.
- 2.3. ТУРОПЕРАТОР на основании полученной Заявки, при наличии возможности, осуществляет акцепт Заявки путем направления ТУРАГЕНТУ соответствующего Подтверждения.
- 2.4. ТУРОПЕРАТОР имеет право предложить иные варианты Тура, изменить и дополнить условия предоставления Туров, в частности изменить сроки приема Заявок, формы Подтверждений и (или) приостановить реализацию Туров.
- 2.5. Заявка ТУРАГЕНТА считается принятой только при наличии подтверждения ТУРОПЕРАТОРА. С даты подтверждения ТУРОПЕРАТОРА возникает обязанность ТУРАГЕНТА реализовать Тур Туристу, запросить у ТУРОПЕРАТОРА счет и произвести расчеты с ТУРОПЕРАТОРОМ на условиях Договора. Полный или частичный отказ ТУРАГЕНТА от подтвержденного Тура, а по некоторым специально объявленным ТУРОПЕРАТОРОМ направлениям (маршрутам) от Заявки, рассматривается как неисполнение и/или ненадлежащее исполнение ТУРАГЕНТОМ обязательство по Договору 2.6. Внесение изменений в Заявку (Тур) производится только с письменного согласия ТУРОПЕРАТОРА. В случае согласования изменений, ТУРОПЕРАТОР вправе потребовать от ТУРАГЕНТА доплату. Минимальная доплата за одно изменение подтвержденной Заявки (Тура) и (или) авиабилета составляет 1000 сом, включая все налоги.
- 2.7. После оплаты Тура, ТУРОПЕРАТОР в определенные им время и место выдает представителю ТУРАГЕНТА Сопроводительные документы. Допускается передача Сопроводительных документов Туристу представителем ТУРОПЕРАТОРА непосредственно в аэропорту в день вылета (как правило, за 2 часа до вылета забронированного рейса).
- 2.8. До заключения Договора ТУРАГЕНТ обязан получить информационный материал ТУРОПЕРАТОРА, который может дополнять условия Договора - документы, содержащие требуемую по закону информацию о Туристском продукте, в том числе памятку Туриста, информационные и прайс-листы, условия и перечень документов для платежа по Договору страхования, каталоги. ТУРОПЕРАТОР вправе вносить изменения в информационный материал. Обязанность по выяснению внесенных в информационный материал изменений возлагается на ТУРАГЕНТА.
- 2.9. В целях реализации Тура ТУРАГЕНТ самостоятельно осуществляет поиск Туристов и заключает с ними договоры о реализации Туристского продукта ТУРОПЕРАТОРА, которые не должны противоречить условиям Договора и содержать все существенные условия, определенные статьями и иными нормами закона Кыргызской Республики «О туризме».
- 2.10. Если для осуществления Тура необходимо получение визы на право Туристу пересечения государственных границ и нахождения в странах, указанных в Туре, то действия по ее оформлению осуществляются визовым отделом ТУРОПЕРАТОРА. ТУРАГЕНТ обязан передать необходимые для получения визы документы, а также оплатить стоимость визы и услуг визового отдела ТУРОПЕРАТОРА в срок не позднее 30 (тридцати) календарных дней до начала Тура.
- 2.11. ТУРАГЕНТ несет полную ответственность за наличие у Туриста полного пакета документов, необходимых для поездки, таких

как: паспорта, визы (в том числе и транзитные), разрешения на выезд несовершеннолетних, таможенные документы и т.д.

3. Порядок расчетов Сторон.

3.1. Общая стоимость Тура в долларах США указывается в счете, выставленном ТУРОПЕРАТОРОМ ТУРАГЕНТУ.

3.2. Полная оплата авиабилета и/или тура должна быть произведена:

- при подаче заявки в срок менее десяти рабочих дней до начала поездки - в течение 24 (двадцати четырех) часов с момента подтверждения;
- при подаче заявки в срок более десяти рабочих дней до начала поездки - в течение 48 (сорока восьми) часов с момента подтверждения.

Фактом оплаты Тура признается поступление денежных средств на расчетный счет ТУРОПЕРАТОРА.

3.3. При оформлении и бронировании Тура в ОАЭ, о. Сейшеллы, о. Маврикий, Мальдивские острова, страны входящие в Шенгенское соглашение, страны Карибского бассейна, ТУРАГЕНТ в виде предоплаты оплачивает стоимость Тура в размере 100 % (ста) процентов от его полной стоимости.

3.4. В случае просрочки ТУРАГЕНТОМ платежа, ТУРОПЕРАТОР вправе аннулировать Заявку (Тур) и отказать в передаче Сопроводительных документов Тура с применением санкций и иных негативных последствий, установленных в Договоре. В таком случае ответственность перед Туристами за неисполненный Тур несет ТУРАГЕНТ.

3.5. Суммы платежей, указанные в Договоре или иных связанных с ним документах Сторон, выраженные в долларах США, оплачиваются в сомах по внутреннему курсу, размер которого устанавливается ТУРОПЕРАТОРОМ на день платежа.

3.6. ТУРАГЕНТ обязан уведомить ТУРОПЕРАТОРА о работе (переходе на работу) по упрощенной системе налогообложения или освобождении от уплаты НДС и предоставить копию соответствующего документа налогового органа.

3.7. ТУРОПЕРАТОР не возмещает никакие расходы ТУРАГЕНТА, связанные с исполнением им Договора, в том числе расходы, связанные с перечислением ТУРОПЕРАТОРУ денежных средств, на продвижение продукта ТУРОПЕРАТОРА, поддержание офисов и оплатой любых иных услуг в каких бы то ни было целях. Данные расходы ТУРАГЕНТ покрывает за счет собственных средств.

3.8. В случае если по каким-либо причинам ТУРАГЕНТ или ТУРОПЕРАТОР возвращают Туристам денежные средства, полученные за Тур, реализованный в рамках Договора, агентское вознаграждение по таким суммам не начисляется.

3.10. Отказ ТУРАГЕНТА (туриста ТУРАГЕНТА) от Тура или какой-либо из его частей, указанных в пункте 1.3. Договора, является нарушением обязательств и влечет ответственность, предусмотренную Договором и действующим законодательством Кыргызской Республики. Моментом отказа от заказанного Тура считается день, когда ТУРАГЕНТ письменно уведомит ТУРОПЕРАТОРА о таком отказе. Моментом начала Тура считается день отправки (вылета) в пункт назначения.

3.11. Условия аннулирования (отказа) Заявки и/или Тура:

3.11.1. после подтверждения Заявки ее аннулирование может быть произведено только с письменного согласия ТУРОПЕРАТОРА;

3.11.2. в случае аннулирования (отказа) от Заявки (Тура), ТУРАГЕНТ оплачивает штраф, определяемый в фиксированном размере или в процентном отношении к стоимости Тура. Размер штрафа рассчитывается с учетом временного интервала между датой аннулирования (отказа) ТУРАГЕНТА от Тура и днем начала Тура в следующем порядке:

3.11.2.1. при аннулировании (отказе) от Заявки (Тура) в срок более 15 календарных дней до даты начала Тура ТУРАГЕНТ оплачивает штраф в размере 50 (пятьдесят) % стоимости Тура;

3.11.2.2. при аннулировании (отказе) от Заявки (Тура) в период от 15 календарных дней до 8 календарных дней до даты начала Тура ТУРАГЕНТ оплачивает штраф в размере 75 (семьдесят пять) % стоимости Тура;

3.11.2.3. при аннулировании (отказе) от Заявки (Тура) менее чем за 8 календарных дней до даты начала Тура ТУРАГЕНТ оплачивает штраф в размере 100 (сто) % стоимости Тура.

3.11.2.4. в любом случае, при аннулировании Заявки (Тура) стоимость консульских сборов, а также стоимость услуг ТУРОПЕРАТОРА по получению визы возврату или компенсации не подлежат.

3.12. В случае одностороннего отказа ТУРАГЕНТА от подтвержденной Заявки (Тура) с нестандартным или групповым размещением Туристов в отеле (ином средстве размещения) по специальным Заявкам, а также в случае отказа ТУРАГЕНТА от Заявки (Тура) со стандартным размещением Туристов в отеле в специально объявленные ТУРОПЕРАТОРОМ даты в «Высокий сезон» или по определенным маршрутам, возможны к применению иные условия и размер неустойки, установленные в соответствии с требованиями отелей и (или) контрактов ТУРОПЕРАТОРА с принимающими компаниями. В таких случаях размер договорной неустойки может быть изменен ТУРОПЕРАТОРОМ до 100% стоимости Тура. О расчетных сроках применения указанной неустойки ТУРОПЕРАТОР уведомляет ТУРАГЕНТА в порядке, аналогичном указанному в пункте 9.8 Договора.

Под «Высоким сезоном» понимаются нижеперечисленные государственные и международные праздничные дни, а также иные дни отдыха, в том числе дни школьных каникул или отпусков:

- Новогодние праздники (период с 15 декабря настоящего года по 15 января следующего года);
- Международный женский день (с 5 по 10 марта);
- Нооруз майрамы (с 18 по 10 апреля);
- Майские праздники (период с 27 апреля по 12 мая);
- летние школьные каникулы (с 25 мая по 1 сентября);
- осенние школьные каникулы (с 01 ноября по 25 ноября);
- а также все государственные, национальные и религиозные праздники Кыргызской Республики и/или страны пребывания.
- стороны также понимают и признают, что перечень дней, подпадающих под Высокий сезон может быть увеличен в соответствии с регламентом Места размещения туриста.

3.13. В случае невозможности исполнения Договора, возникшего по вине ТУРАГЕНТА, услуги ТУРОПЕРАТОРА подлежат оплате в полном объеме.

3.14. В случае повышения цен на услуги авиаперевозчика, ТУРОПЕРАТОР оставляет за собой право в одностороннем порядке увеличить стоимость авиабилетов, входящих в состав Турпродукта. Стоимость авиабилетов будет увеличена с момента получения ТУРАГЕНТОМ письменного уведомления от ТУРОПЕРАТОРА. В случае увеличения стоимости авиабилетов, ТУРАГЕНТ обязуется осуществить доплату за услуги, в течение 2-х дней, со дня получения уведомления. Данное положение распространяется в том числе и на туры, приобретенные по условию «раннее бронирование».

3.15. Для всех заявок, забронированных в соответствии условиями «EARLY BOOKING» действует специальный порядок оплаты и внесения изменений в заявку. Оплата производится в размере 30% (тридцать процентов) стоимости Тура в течение 5 рабочих дней с момента подтверждения; последующие 70% (тридцать процентов) оплачиваются согласно условий раннего бронирования конкретного отеля. Скидки "EARLY BOOKING" не действуют с другими спецпредложениями или скидками от отеля и/или ТУРОПЕРАТОРА. Скидки по раннему бронированию не распространяются на групповые выезды. Скидки на проживание распространяются на проживание от 7 ночей и более. При аннуляции заявок, забронированных в соответствии условиями «EARLY BOOKING» штраф составляет 100 % (сто процентов) от стоимости Тура.

3.16. В случае нарушения условий оплаты, предусмотренной пунктом 3.15. Договора, оплата производится по текущим суточным ценам. Любые изменения в заявку (фамилии, даты, количества человек и т.д.) после окончания действия условий бронирования «EARLY BOOKING» не допускаются. Количество мест по условиям бронирования «EARLY BOOKING» ограничено.

3.17. Правила бронирования и выписки авиабилетов.

3.17.1. Правила бронирования и выписки билетов на чартерных перевозках:

3.17.1.1. билеты, приобретенные на условиях блок-чартерных перевозок, возврату не подлежат и стоимость их не компенсируется;

3.17.1.2. бронирование и выписка билетов производится одновременно. Возможно предоставление отсрочки между бронированием и выпиской до 6 часов;

3.17.1.3. детям до 2-х лет место не предусмотрено. Стоимость авиабилета согласно политике авиаперевозчика;

3.17.1.4. скидки для детей не предусмотрены. Цена билета для детей (от 2 до 11 лет включительно) составляет 100% от действующего полного тарифа для взрослых;

3.17.1.5. выписанные билеты не подлежат возврату и стоимость не компенсируется;

3.17.1.6. замена даты в выписанном билете - не производится;

3.17.1.7. в авиабилете стоимость не указана и является конфиденциальной информацией.

3.17.2. Правила бронирования и выписки билетов на регулярные рейсы:

3.17.2.1. бронирование и выписка билетов производится одновременно. Возможно предоставление отсрочки между бронированием и выпиской до 6 часов;

3.17.2.2. детям до 2-х лет место не предусмотрено. Стоимость авиабилета согласно политике авиаперевозчика;

3.17.2.3. в период с 10 мая по 10 ноября соответствующего года тариф билетов на рейсы авиаперевозчика «[Turkish Airlines](#)», по направлениям: Бишкек - Анталия, является «невозвратным» (в случае отказа от перелета или фактического не использования авиабилета, компенсация Потребителю не производится). В иные сроки, у иных авиаперевозчиков или по иным направлениям внесение изменений в билеты, а также их возврат производится с учетом политики авиаперевозчика по соответствующему тарифу. Дополнительно к штрафным санкциям за внесение изменений и/или возврат билетов, удерживаемых авиаперевозчиком, ТУРОПЕРАТОР удерживает штраф в размере 1000 сом за каждое внесение изменений или возврат билетов.

В случае если тариф билета является «невозвратным», то стоимость билета туристу не возвращается. При отказе от билета или внесении в него изменений за 24 часа до вылета, размер штрафных санкций составляет 100% от стоимости билета.

3.17.2.4. минимальный срок пребывания по авиабилету отсутствует.

3.17.3. Неявка пассажира на рейс в пункте первоначального вылета расценивается как нарушение договора перевозки («NO SHOW», т.е. неявка или опоздание на авиарейс без предварительного изменения даты и/или времени вылета либо аннулирования билета), и в случае возникновения такого NO SHOW все последующие полетные сегменты по авиабилету подлежат автоматической аннуляции, а стоимость билетов пассажиру не возвращается и/или не компенсируется.

3.17.4. ТУРАГЕНТ обязан разъяснить туристу, что в случае неявки или опоздания туриста в отель в период оплаченного времени проживания, то стоимость времени отсутствия туриста не возвращается и не компенсируется.

3.17.5. Налоги, сборы или другие взимания за авиаперевозку могут изменяться. Если сумма сбора увеличивается или вводится новый сбор после подтверждения оплаты, пассажир обязан оплатить данную разницу. Если же налоги или иные сборы уменьшаются или отменяются после произведения пассажиром оплаты, то сумма разницы остается в качестве кредита на номере данной брони и может быть использовано пассажиром для оплаты

4. Отчетность.

4.1. ТУРАГЕНТ подписывает Акт выполненных работ, предоставленный ТУРОПЕРАТОРОМ, в срок не позднее трех дней.

4.2. В случае несоответствия данных по взаиморасчетам ТУРОПЕРАТОРА и ТУРАГЕНТА, Стороны проводят сверку Взаиморасчетов и подписывают Акт сверки.

5. Права и обязанности.

5.1. ТУРОПЕРАТОР обязуется осуществлять все необходимые и достаточные действия, связанные с бронированием и организацией Тура, предоставлять оговоренный в Подтверждении Заявки и Сопроводительных документах Тур в соответствии с классификацией и стандартами услуг, принятыми в стране пребывания.

5.2. В исключительных случаях ТУРОПЕРАТОР может вносить изменения в содержание Тура, не затрагивающие качество и количество услуг, а также вправе изменить тип самолета, авиакомпанию, заменить аэропорт, перенести время вылета.

5.3. ТУРОПЕРАТОР вправе в случае невозможности предоставления Туристу места в номере ранее подтвержденного отеля, предоставить размещение в отеле, имеющем равную или более высокую категорию сервисного и (или) ценового обслуживания.

5.4. ТУРОПЕРАТОР вправе аннулировать ранее подтвержденную Заявку в случае отмены рейса авиакомпанией, а также по иным объективным обстоятельствам, при этом сумма возмещения убытков ТУРАГЕНТА ограничивается стоимостью оплаченного Тура.

5.5. ТУРОПЕРАТОР вправе требовать изменения и (или) расторжения Договора в целом или в части подтвержденной Заявки (Тура) по основаниям резкого колебания курса валют, увеличения затрат на авиаперевозку и в иных, установленных в Договоре или определенных законодательством Республики Кыргызстан случаях.

5.6. ТУРОПЕРАТОР уведомляет ТУРАГЕНТА об изменениях в содержании подтвержденного Тура.

5.7. При заключении с Туристами договоров о реализации Туристского продукта ТУРАГЕНТ обязан предоставить им полную и достоверную информацию об оказываемых услугах; проверить правильность оформления и сроки действия загранпаспортов Туристов; своевременно предоставлять ТУРОПЕРАТОРУ сведения и документы Туристов, необходимые для оформления выездных/въездных виз и иных документов. ТУРАГЕНТ, не позднее чем за три рабочих дня до даты вылета Туриста, обязан предоставить ТУРОПЕРАТОРУ информацию и документы Туристов, подтверждающие право на пересечение государственных границ, нахождения в странах, указанных в Турпродукте, а также иные документы, необходимые для осуществления Тура, или запрошенные ТУРОПЕРАТОРОМ. ТУРАГЕНТ обязан уведомить Туриста, что в период с 10 мая по 10 ноября соответствующего года тариф авиабилетов является «невозвратным» (в случае отказа от перелета или фактического не использования авиабилета, компенсация Потребителю не производится). условия указаны в пункте 3.17.2.3.

5.8. ТУРАГЕНТ совместно с Туристом принимает на себя солидарную ответственность за действия Туриста во время осуществления Тура; обязуется разъяснить Туристу последствия нарушения правил авиаперевозки, осуществления Тура, нахождения в стране временного пребывания и пересечения государственной границы, а также компенсировать ТУРОПЕРАТОРУ ущерб, связанный с нарушением указанных правил.

5.9. ТУРАГЕНТ обязан настоятельно рекомендовать Туристу/ам заключать договор медицинского страхования, обеспечивающего достаточное возмещение медицинских и других расходов при несчастном случае или внезапном заболевании. Претензии по страховым услугам рассматриваются страховой компанией. Дополнительные (не охватываемые страховым полисом) риски Турист вправе застраховать самостоятельно. ТУРАГЕНТ обязан информировать Туриста/ов, что заключение договора медицинского страхования Туриста/ов является

обязательным. ТУРАГЕНТ реализует туристский продукт Туристу только при условии представления туристу страхового полиса, предусматривающего оплату медицинской помощи Туристу/ам и возмещение их расходов при наступлении страхового случая непосредственно в стране (месте) временного пребывания. ТУРАГЕНТ обязан пояснить Туристу/ам, что ТУРОПЕРАТОР не будет оплачивать медицинские расходы, расходы по обслуживанию Туриста за рубежом.

5.10. ТУРАГЕНТ обязан за сутки до вылета Туриста уточнить время и аэропорт вылета у ТУРОПЕРАТОРА и довести до сведения Туристов необходимую информацию об авиаперевозке и порядке ее осуществления.

5.11. ТУРАГЕНТ при наличии письменного согласия ТУРОПЕРАТОРА вправе привлекать для целей исполнения настоящего субагентов, оставаясь ответственным за их действия.

5.12. ТУРАГЕНТ обязан участвуя в информационном (ознакомительном) туре предоставить достоверную информацию об участнике, а именно: должность, продолжительность фактической занятости на указанной должности, участвовать и соблюдать программу, правила, порядок и ограничения информационного тура. К участию в информационном (ознакомительном) туре допускаются только действующие сотрудники Агента. Участники информационного тура обязаны строго соблюдать программу, порядок и регламент информационного тура. ТУРОПЕРАТОР вправе произвести перерасчет в сторону увеличения стоимости информационного (ознакомительного) тура в случае выявления нарушений программы и/или порядка (регламента) его проведения.

5.13. ТУРАГЕНТ обязан самостоятельно, своими силами и за свой счет получать в офисе ТУРОПЕРАТОРА счета на оплату, счет-фактуры, рекламные материалы и любые иные документы, необходимые и/или связанные с исполнением Договора.

5.14. ТУРАГЕНТ обязан уведомлять каждого туриста о тарифах на авиаперевозку, в том числе об условиях внесения изменений, отказа от билета невки или опоздания на рейс.

6. Ответственность Сторон.

6.1. За неисполнение и/или ненадлежащее исполнение обязательств по Договору Стороны несут ответственность в соответствии с Договором и действующим законодательством Кыргызской Республики.

6.2. За непредставление или представление недостоверной информации о Туристском продукте ТУРАГЕНТ несет ответственность перед Туристом, если не докажет, что такое неисполнение произошло по прямой вине ТУРОПЕРАТОРА.

6.3. ТУРОПЕРАТОР несет ответственность за качество Туристского продукта с момента передачи Туристам документов, удостоверяющих их права на получение услуг Тура и получения в полном объеме денежных средств за Турпродукт. ТУРОПЕРАТОР в соответствии с действующим законодательством Кыргызской Республики и условиями Договора не несет ответственности за услуги, не являющиеся содержанием Тура, т.е. не оговоренные в Подтверждении Заявки и/или в Сопроводительных документах Тура и Туристской путевке; за неисполнение (невозможность оказания) услуг Тура, произошедших в силу действия (бездействия) ТУРАГЕНТА или Туриста; за невозможность оказания туристских услуг в силу действий таможенных, консульских, пограничных служб и иных официальных органов и властей Кыргызской Республики и зарубежных стран (в том числе за недействительные паспорт и реквизиты Туриста), а также в случае запрета на выезд, наложенный судом или уполномоченным органом (в том числе судебными исполнителями); за ненадлежащее оформление, отказ в выдаче или несвоевременную выдачу въездной или транзитной визы или паспорта и иных документов, дающих право Туристу на использование Тура; за отсутствие нотариально заверенного разрешения на право выезда несовершеннолетних детей у одного из родителей, либо у сопровождающих лиц; за несоответствие предоставленных услуг субъективным ожиданиям Туриста; за действия и решения ТУРАГЕНТА и/или Туриста, предпринятые ими самостоятельно во время осуществления Тура, в том числе за отставание либо опоздание Туриста на авиарейс или трансферную перевозку; при нарушении Туристом норм и правил поведения в стране временного пребывания; при нарушении Туристом правил авиакомпании и трансферной перевозки; при утрате (краже) багажа, вещей, документов, ценностей Туриста, за которые он несет личную ответственность либо эта ответственность возложена законодательством на третьих лиц; за отказ Туриста от части или всех услуг, входящих в состав Туристского продукта, а также за его расходы на дополнительные услуги, не предусмотренные подтвержденной Заявкой.

6.4. ТУРОПЕРАТОР не несет ответственность за отмену рейса, изменение времени рейса, изменение аэропорта вылета (прибытия) по причинам, связанным с действиями авиаперевозчика. В этом случае ответственность перед Туристом несет авиаперевозчик.

6.5. ТУРАГЕНТ несет ответственность за сохранность и своевременную передачу Туристу оформленных ТУРОПЕРАТОРОМ Сопроводительных документов и отвечает перед ТУРОПЕРАТОРОМ за их утрату в пределах стоимости оформленного этими документами Тура.

6.6. Невозможность исполнения Тура, возникшая по вине ТУРАГЕНТА или Туриста, не предоставляет ТУРАГЕНТУ прав на отказ от платежа по подтвержденной Заявке либо право требования возврата оплаченной стоимости Тура, если иные последствия не предусмотрены законодательством Кыргызской Республики.

6.7. ТУРАГЕНТ несет ответственность за последствия, вызванные несвоевременной передачей указанных в пункте 2.2. Договора сведений и документов или их несоответствие действующим нормам и требованиям компетентных органов Кыргызской Республики или органов стран, указанных в Турпродукте.

6.8. Авиабилеты на чартерные авиарейсы возврату или обмену не подлежат, компенсационные выплаты по ним не производятся. Если авиабилеты были предоставлены ТУРАГЕНТУ по специальному тарифу, ТУРАГЕНТ обязуется в случае отказа от услуг ТУРОПЕРАТОРА компенсировать ущерб ТУРОПЕРАТОРА, связанный с аннулированием авиабилетов.

6.9. За нарушение сроков платежей предусмотренных условиями Договора ТУРАГЕНТ обязан оплатить пени в размере десятикратной ставки рефинансирования, установленной Национальным Банком Кыргызской Республики, за каждый календарный день нарушения.

6.10. Обстоятельства непреодолимой силы, которые Стороны не могли предвидеть и предотвратить разумными мерами, освобождают их от взаимной ответственности. Такие обстоятельства должны быть подтверждены надлежащими документами компетентных государственных органов. К обстоятельствам непреодолимой силы не относятся субъективные факторы (отсутствие денежных средств, отказ выдачи визы, ошибки в оформлении загранпаспорта, отказ в пересечении границы, заболевание Туриста и пр.).

7. Разрешение споров. Претензии.

7.1. Договором предусмотрен претензионный порядок разрешения споров. Срок рассмотрения претензий - 10 (десять) дней. При не достижении согласия споры рассматриваются в суде города Бишкек.

7.2. Претензии Туристов на качество Туристского продукта принимаются к рассмотрению ТУРОПЕРАТОРОМ в течение 10 (Десяти) календарных дней со дня окончания соответствующего Тура. В случае поступления таких претензий ТУРАГЕНТУ последний направляет их в ТУРОПЕРАТОР с приложением читаемых копий договора с Туристом, документа об оплате стоимости Тура и иных необходимых для рассмотрения претензии материалов.

7.3. Разъяснение Туристу порядка и правил требования денежной компенсации за неисполнение или ненадлежащее исполнение обязательств по договору о реализации Туристского продукта на основании Договора страхования гражданской ответственности или банковской гарантии, является обязанностью ТУРАГЕНТА.

8. Срок Договора и порядок его расторжения.

8.1. Договор вступает в силу с момента подписания его Сторонами, действует до 31 декабря 2018 года, заменяет ранее заключенные аналогичные по предмету договоры. Договор считается пролонгированным на следующие годовые периоды, если ни одна из Сторон за один месяц до окончания его действия письменно не заявит об обратном.

8.2. Договор может быть расторгнут по соглашению Сторон. ТУРОПЕРАТОР вправе расторгнуть Договор в одностороннем порядке при условии письменного предупреждения не менее чем за 15 календарных дней до даты расторжения.

8.3. В случае расторжения/истечения срока Договора обязательства Сторон по подтвержденным Турам и по оплаченным Туристом Турам сохраняются до момента их исполнения и окончания Тура. Взаиморасчеты Сторон должны быть завершены в течение 10 рабочих дней с момента получения обоснованного письменного требования любой из Сторон.

9. Особые условия Договора.

9.1. Во всем остальном, что не предусмотрено Договором, Стороны руководствуются действующим законодательством Кыргызской Республики.

9.2. ТУРАГЕНТ не имеет права передать или иным образом уступить свои права по Договору третьим лицам без предварительного письменного согласия ТУРОПЕРАТОРА.

9.3. Стороны обязаны соблюдать конфиденциальность Договора в пределах норм действующего законодательства Кыргызской Республики.

9.4. Между Сторонами может быть заключено Соглашение, предоставляющее ТУРАГЕНТУ право использовать в своей деятельности наименование «Уполномоченное Туристское агентство». Такое соглашение оформляется Сторонами в письменной форме и прилагается к Договору.

9.5. Условия Договора распространяются на случаи бронирования ТУРАГЕНТОМ отдельных туристских услуг ТУРОПЕРАТОРА по аналогии.

9.6. В случаях, когда законодательством Кыргызской Республики выдача Туристской путевки не предусматривается, положения Договора в части обязанности ТУРОПЕРАТОРА выдать Туристскую путевку не применяются.

9.7. При бронировании/реализации Тура в страну, въезд в которую требует предварительного получения Туристом визы, ТУРАГЕНТ обязуется оплатить стоимость оформления визы, оформить Заявку на Тур с приложением документов, необходимых ТУРОПЕРАТОРУ для оформления документов на получение визы, и в особых случаях (для некоторых категорий Туристов) внести депозит, размер и условия, внесения которого зависит от требований паспортно-визовых служб страны въезда. Претензии, связанные с отказом компетентных органов иностранных государств в выдаче визы, ТУРОПЕРАТОРОМ не принимаются.

9.8. Использование Сайта <http://www.elsenal.com> (далее - «сайт»):

9.8.1. ТУРАГЕНТ оформляет Заявку в соответствии с правилами и инструкциями сайта;

9.8.2. Сайт и все содержимое является собственностью владельца - принимающего туроператора, нерезидента Кыргызской Республики;

9.8.3. ТУРОПЕРАТОР по письменному заявлению уполномоченного лица ТУРАГЕНТА присваивает ТУРАГЕНТУ или его менеджеру Логин и пароль для индивидуального доступа к ресурсам сайта. Информация о Логине и Пароле является конфиденциальной. ТУРАГЕНТ несет полную материальную ответственность перед ТУРОПЕРАТОРОМ и (или) Туристами за утерю и (или) разглашение конфиденциальной информации для индивидуального доступа на сайт (логин, пароль) и за нарушение защиты персональных данных.

9.8.4. Инструкция по оформлению Заявки расположена на сайте в разделе: Агентствам - > Сотрудничество;

9.8.5. ТУРАГЕНТ обязан следить за оперативной информацией Туроператора (рассылка по e-mail или факсу, новости на сайте www.elsenal.com)

9.8.6. Предоставление информации и (или) исполнение условий, оговоренных в пунктах 2.2, 2.8, 3.5, 5.6, 7.3, 8.2, 9.5, 9.7 Договора, осуществляется ТУРОПЕРАТОРОМ путем публикации на сайте ТУРОПЕРАТОРА в сети Интернет www.elsenal.com и (или) путем электронных извещений (e-mail). Все договоренности, связанные с реализацией и исполнением Тура: Заявка, ее подтверждение, изменение условий либо аннуляция Тура и т.п. осуществляются только в письменной форме. К письменной форме приравниваются факсимильные сообщения и сообщения, переданные по электронной связи (e-mail). Допускается направление Заявки, Подтверждения, выставление счетов в режиме On-line или путем специальных компьютерных программ.

9.9. Договор заключен в письменной форме в двух экземплярах, обладающих равной юридической силой - по одному для каждой Стороны. Допускается по соглашению сторон заключение Договора путем обмена Сторонами оформленными подписью и печатью Договорами посредством факс-сообщений или по электронной почте в сканированных версиях. Направление ТУРАГЕНТОМ Заявки ТУРОПЕРАТОРУ и ее подтверждение со стороны ТУРОПЕРАТОРА означает безусловное согласие Сторон с условиями Договора.

10. Реквизиты Сторон

ТУРОПЕРАТОР:

Ozkale Turizm Seyehat Ithalat Ihr. San. ve Tic. Ltd. Sti.

General Manager Gülcihan Coşkun

Çağlayan mah. Barınaklar Blv.111/2-07160

Antalya / TÜRKİYE

Тел: +90 (242) 324 92 92

Факс: +90 (242) 324 95 95

Тел:+7(727) 311-16-00

E-Mail: info@elsenal.com

E-Mail: buh@elsenal.kz

Реквизиты банка:

Ф-л «ДКИБ-Центр» ЗАО «ДКИБ»

Адрес: КР, г. Бишкек, ул., Боконбаева,104А

БИК: 118003

Р/С: 1180000056107939-KGS

1180000056108040-USD

ТУРАГЕНТ:

Адрес:

Тел:

e-mail:

<http://>

ИИН, БИН:

ОКПО:

Реквизиты Банка:

БИК:

Р/С:

Директор:

М.П.

М.П.

